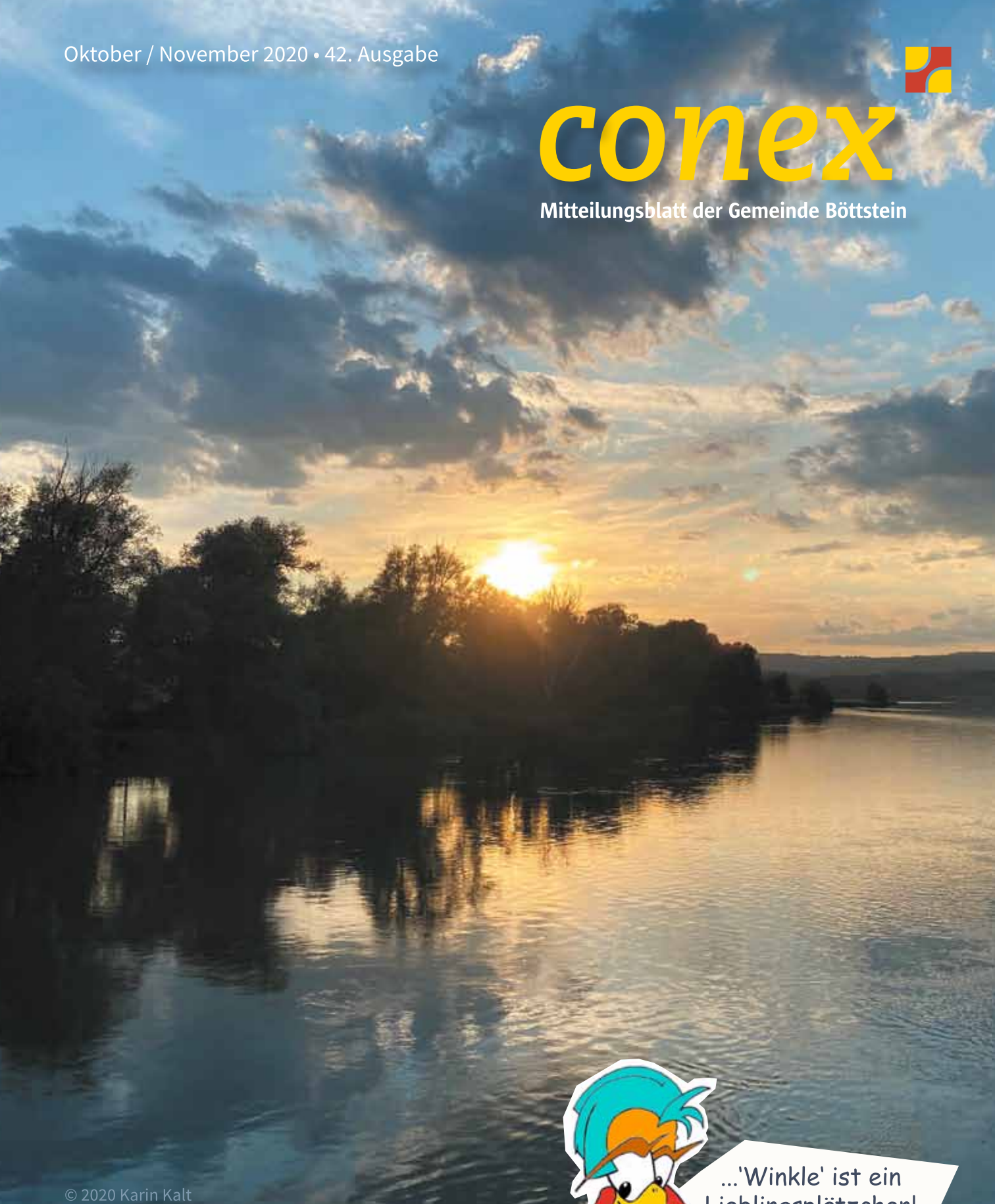




# conex

Mitteilungsblatt der Gemeinde Böttstein



© 2020 Karin Kalt



...'Winkle' ist ein Lieblingsplätzchen!

Ein Anlass für Jung & Alt:

Böttsteiner Chilbi

18

## aus der Region

**Zivilschutz Zurzibiet**

Die Zivilschutzorganisation – Die ZSO Zurzibiet hat in den vergangenen Jahren mehrere Fusionen erlebt und besteht in der jetzigen Form seit dem 1. Januar 2013. Sie setzt sich heute aus einer Kompanie mit insgesamt 420 Eingeteilten zusammen. Der Zivilschutz ist die Organisation, die bei lange andauernden Einsätzen die Durchhaltefähigkeit gewährleistet und die anderen Organisationen längerfristig unterstützen, verstärken und entlasten kann. Zudem erbringt sie spezialisierte Leistungen wie die Führungsunterstützung für das Führungsorgan, die Alarmierung der Bevölkerung, die Bereitstellung der Schutzinfrastruktur, die Betreuung von Schutz Suchenden und obdachlosen Personen, den Schutz von Kulturgütern, Rettungen aus Trümmerlagen sowie Instandstellungsarbeiten.

Im Dienst der Sicherheit – so lautet das Motto der ZSO Zurzibiet. Sehen Sie sich bei uns auf der Homepage [www.bevs-zurzibiet.ch](http://www.bevs-zurzibiet.ch) um und Sie werden feststellen, dass wir in einigen Bereichen tätig sind. Wenn Sie Fragen haben, zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren. Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung.

Zeitgemässe Organisation – Die ZSO Zurzibiet hat im Rahmen ihrer Möglichkeiten den Anspruch, sich laufend zu verbessern, neue Vorschläge aufzunehmen und umzusetzen. Wir wollen eine professionelle, flexible und zweckmässige Organisation sein. Insbesondere wichtig ist uns eine ehrliche, unkomplizierte und proaktive Kommunikation innerhalb der ZSO, zu allen wichtigen Partnern und schliesslich gegenüber der Öffentlichkeit.

Major Mike Rudin, Kommandant



## Gemeindemitteilungen

**Ortsbürgergemeindeversammlung**

Die Ortsbürgergemeindeversammlung findet am Mittwoch, 18. November 2020, 19.30 Uhr, in der Mehrzweckhalle, Kleindöttingen, statt.

1. Protokoll Ortsbürgergemeindeversammlung vom 1. Juli 2020
2. Beschlussfassung über das Budget 2021
3. Verschiedenes

**Einwohnergemeindeversammlung**

Die Einwohnergemeindeversammlung findet am Mittwoch, 18. November 2020, 20.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle, Kleindöttingen, statt.

1. Protokoll Einwohnergemeindeversammlung vom 1. Juli 2020
2. Beschlussfassung über die Kreditabrechnung für die Sanierung der Pumpwerke Fahr und Grossacher sowie die Umnutzung des Schlammstapels der ARA
3. Beschlussfassung über die Kreditabrechnung für die Sanierung der Pumpwerke Böttstein Dorf, Eien und Hinterdorf
4. Beschlussfassung über das neue Personalreglement
5. Kreditbegehren über Fr. 1'970'000.00 für die Sanierung der öffentlichen Kanalisationsleitungen und die Zustandserhebung der privaten Hausanschlussleitungen
6. Kreditbegehren über Fr. 230'000.00 für den Ersatz der Gemeindefinanzierung
7. Beschlussfassung über das Budget 2021 und den Steuerfuss
8. Verschiedenes

**Entsorgungsstelle Mövenweg / Samstag wieder offen**

Bis anhin war die Entsorgungsstelle Mövenweg am Samstag geschlossen. Seit anfangs Oktober 2020 steht die Entsorgungsstelle Mövenweg der Bevölkerung wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten zur Verfügung: Montag, 9.00 – 10.00 Uhr, Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr, und Samstag, 9.00 – 12.00 Uhr.

**Entwicklungszone Grossacher**

Der Regierungsrat hat die Teiländerung Bauzonenplan und Bau- und Nutzungsordnung i.Z. mit der Entwicklungszone Grossacher, Kleindöttingen, am 12. August 2020 genehmigt. Die 30-tägige Beschwerdefrist ist abgelaufen. Die Vergabe des Freiraum- und des Mobilitätskonzeptes ist erfolgt. Zurzeit erfolgt die Ausarbeitung durch die beiden Fachbüros. Diese sollten bis spätestens Ende Januar 2021 vorliegen.

**11. „Kulturnetz –****Böttstein ...verbindet“**

*Claire alleene - aus lauter Lebenslust*  
Sturmfrei für Claire! Zum ersten Mal allein auf der Bühne, hat die ‚Kleene mit de kurze Beene‘ erstaunlich viel Platz. Sie singt und schnabuliert frei nach Berliner Schnauze, purzelt von Augenblick zu Augenblick, verliert den Faden, aber nie sich selbst. Sie fliegt ohne Flügel, dafür mit Mozart am Klavier. Landet flugs im Himmel bei ihrer kleinen weisen Grossmutter, einem quirligen Frauenzimmer aus einer völlig anderen Zeit, die vor den Augen des Zuschauers so lebendig wird, dass man meint, sie sei für den Abend kurz auferstanden. Claires erstes Soloprogramm strotzt von selbstgeschriebenen Liedern, katastrophalen Tanzeinlagen und guten Fragen nach dem Sinn und Unsinn dieses Lebens.

*Ein philosophisches Chansonkabarett. Überraschend, zart und frech.*

*Datum: Mittwoch, 2. Dezember 2020*

*Ablauf:*

- 19.00 Uhr Begrüssung
- 19.05 - 20.20 Uhr «Claire alleene» Unterhaltung mit Judith Bach
- 20.20 – 22.00 Uhr Apéro, Gespräche

*Ort: Kulturhaus Rain, Schulareal Kleindöttingen*

Der Anlass ist für Sie kostenlos – Sie sind herzlich eingeladen.

**Die Anmeldungen für die erstgeplante Aufführung vom April 2020, welche infolge Corona abgesagt werden musste, sind nicht mehr gültig. Für diese Aufführung müssen Sie sich wieder neu anmelden. Diese ist bis am 23. November 2020 zu richten an [gemeinde@boettstein.ch](mailto:gemeinde@boettstein.ch) oder 056 269 12 20. Die Platzzahl ist beschränkt!**



Hauptstrasse © 2020 Claudia Hess



Industriestrasse © 2020 Claudia Hess



Margrethenweg © 2020 Claudia Hess



Trottenweg © 2020 Claudia Hess

## Bauimpressionen

### Verfall der provisorischen Steuern 2020

Die provisorischen Steuern 2020 sind bis am 31. Oktober 2020 zahlbar. Aufgrund der steuerlichen Massnahmen zur Corona-Pandemie werden die Verzugszinsen von 5.1 % erst ab 1. Januar 2021 geschuldet. Dies gilt auch bei vereinbarten Ratenzahlungen oder Stundungen.

Der Mahn- und Betreibungsstopp ist jedoch aufgehoben. Bitte beachten Sie die ab Steuerjahr 2019 eingeführten Gebühren im Bezugsverfahren:

- Mahnung Fr. 35.00
- Betreuung Fr. 100.00

Falls Sie die Steuern nicht fristgerecht bezahlen können, wenden Sie sich deshalb bitte an die Abteilung Finanzen, damit eine Stundung oder Ratenzahlung vereinbart werden kann.

Sollten die provisorischen Steuern nicht den aktuellen Gegebenheiten entsprechen, bitten wir Sie, sich mit der Abteilung Steuern in Verbindung zu setzen, damit die provisorische Steuerrechnung mit Hilfe eines Hilfsblattes angepasst werden kann. Dieses kann auch direkt auf der Gemeindehomepage [www.boettstein.ch](http://www.boettstein.ch) heruntergeladen werden.

### Festlegung Bezirksschulstandort im Kirchspiel

Der Regierungsrat hat im Juni 2020 ab dem Schuljahr 2022/23 drei Bezirksschulkreise Surbtal, Rheintal-Studenland und Kirchspiel festgelegt. Die Gemeinden des neu definierten Bezirksschulkreises Kirchspiel wurden mit der Festlegung des Bezirksschulstandorts im Rahmen des zu errichtenden Gemeindeverbands "Oberstufe Kirchspiel" beauftragt.

Die sieben Gemeinderäte Böttstein, Döttingen, Full-Reuenthal, Leibstadt, Leuggern, Mandach und Schwaderloch haben gemeinsam entschieden, dass der Bezirksschulstandort im Schulkreis Kirchspiel ab dem Schuljahr 2022/23 weiterhin in Leuggern sein wird. In einem nächsten Schritt werden die Satzungen für den neuen Gemeindeverband erarbeitet und den Gemeindeversammlungen zur Beschlussfassung unterbreitet.

### Personelles

Sarah Keller-Treier, Mandach, unterstützt von Mitte September bis Ende Dezember 2020 temporär mit einem Pensum von 40 % das Team der Bauverwaltung.

Als neue Stv. Leiterin Finanzen hat die Geschäftsleitung Manuela Däster, Thalheim, gewählt. Sie hat ihre Stelle bei uns am 5. Oktober 2020 angetreten.

Als neuer Lernender für die ausgeschriebene Stelle als Kaufmann wurde Finn Bamberger, Kleindöttingen, gewählt. Er wird im August 2021 die Lehrstelle antreten.

Wir heissen Sarah Keller-Treier, Manuela Däster und Finn Bamberger herzlich willkommen.

André Keller, Leiter Bauverwaltung und Mitglied der Geschäftsleitung, hat seine Anstellung bei der Gemeinde Böttstein per 31. Dezember 2020 gekündigt. Er steht seit dem 1. Dezember 2016 im Dienst der Gemeinde Böttstein. Wir bedauern seine Kündigung und danken André Keller bereits heute für seinen grossen Einsatz zu Gunsten der Gemeinde Böttstein und die sehr gute Zusammenarbeit. Die Stelle wurde neu ausgeschrieben.

### Neu: zusätzliche E-Mail Adresse pro Abteilung

Wenn Sie eine E-Mail nicht an eine bestimmte Person der Verwaltung oder des Bauamtes, sondern generell an eine Abteilung zuzustellen haben, ist dies neu möglich. Die Abteilung sind wie folgt per E-Mail erreichbar:

Abt. Finanzen: [finanzen@boettstein.ch](mailto:finanzen@boettstein.ch)  
 Abt. Steuern: [steuern@boettstein.ch](mailto:steuern@boettstein.ch)  
 Bauamt: [bauamt@boettstein.ch](mailto:bauamt@boettstein.ch)  
 Bauverwaltung: [bauverwaltung@boettstein.ch](mailto:bauverwaltung@boettstein.ch)  
 Hausdienst: [hausdienst@boettstein.ch](mailto:hausdienst@boettstein.ch)

Die Einwohnerkontrolle/Gemeindekanzlei ist nach wie vor via [gemeinde@boettstein.ch](mailto:gemeinde@boettstein.ch) erreichbar.

### Sanierung Spielplatzanlage Rain

Mit dem Budget 2020 wurde die Sanierung der Spielplatzanlage Rain genehmigt. Das neue Projekt wurde am 31. August 2020 bewilligt. Der Auftrag wurde an die Firma Rudolf Spielplatz AG aus Sommeri erteilt.

Mit der Erstellung der neuen Spielplatzanlage wird ca. Mitte November 2020 begonnen. Die Arbeiten werden bis Mitte Dezember 2020 andauern. Der Gemeinderat bittet die Bevölkerung um Nachsicht für die Sperrung des Spielplatzes und dankt für das Verständnis.

### Pilotprojekt "Deutschförderung vor dem Kindergarten"

Die Gemeinde Böttstein hat sich für das Pilotprojekt des Kantons "Deutschförderung vor dem Kindergarten" beworben. Bis Mitte Oktober 2020 entscheidet der Kanton, welche 4 bis 6 Aargauer Gemeinden am Pilotprojekt teilnehmen können.

### Tageskarte Gemeinde / neu Last-Minute-Angebot

Nicht vorreservierte Tageskarten können neu am Vortag ab 13.30 Uhr am Schalter der Abteilung Finanzen zum ermässigten Preis von Fr. 30.00 bezogen werden (für Sonntage und Montage gilt der Freitag). Eine Reservation über das Internet ist nicht möglich.



Querstrasse © 2020 Claudia Hess



Schulhausstrasse © 2020 Claudia Hess



Teilsanierung Schulhaus Rain I © 2020 Claudia Hess



Teilsanierung Schulhaus Rain I © 2020 Claudia Hess

## Bauimpressionen



© 2018 Häfeli-Brügger AG

### Sammelmobil in Böttstein

Am Samstag, 17. Oktober 2020, wird die Firma Häfeli-Brügger AG ihr „Sammelmobil“ auf dem Parkplatz des Schlosses Böttstein bereitstellen. Zwischen 9.00 und 12.00 Uhr können neben gebührenfreien Abfällen auch jene, welche die Sammelstelle Mövenweg in Kleindöttingen nicht annimmt, abgegeben werden. Hierbei handelt es sich um gebührenpflichtige Abfälle, wie z.Bsp. Asche, Holz, Kunststoffe, Reifen, Sperrgut, Sonderabfälle etc. Diese sind gemäss Preisliste vor Ort zu bezahlen.

### Prämienverbilligung 2021

Die wichtigsten Informationen zur Prämienverbilligung 2021 in Kürze:

- Online-Anmeldeverfahren.
- Wer keinen Internetzugang hat, kann sich an die Gemeindezweigstelle wenden.
- Es wurden im September 2020 Schreiben von der SVA Aargau an Personen mit möglichem Anspruch versendet.
- Das Schreiben enthält einen Link und Code für das Online-Anmeldeverfahren.
- Falls jemand bis zum 30. September 2020 kein Schreiben erhalten hat, kann ab Oktober 2020 direkt via [www.sva-ag.ch](http://www.sva-ag.ch) einen Code beantragen.
- Für einen Antrag benötigt man die Personendaten und die Sozialversicherungsnummer.
- Der Antrag muss innert 6 Wochen nach Erhalt des Codes gestellt werden – andernfalls verfällt der Code, und es muss ein neuer Code beantragt werden.
- In jedem Fall ist ein Antrag bis spätestens Ende Jahr einzureichen.
- Bei Veränderungen der persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse teilen Sie dies per Änderungsformular der SVA Aargau mit ([www.sva-ag.ch/aenderungsantrag](http://www.sva-ag.ch/aenderungsantrag)).

### Waldbrandgefahrenstufe und Feuerverbot / Delegation

Der Gemeinderat hat die Kompetenz für die Festlegung von Waldbrandgefahrenstufen und den Erlass von Feuerverboten an das Regionale Führungsorgan delegiert. Die anderen Gemeinden im Bezirk Zurzach handhaben es gleich. Der Gemeinderat hat sich aber vorbehalten, in ausserordentlichen Lagen weiterhin eigenständig zu entscheiden.

### Impressionen Kulturnetz vom 23. September 2020



© 2020 Monika Meier



© 2020 Claudia Hess

### Brennholz

Die Ortsbürgergemeinde Böttstein verkauft im kommenden Winter wiederum Brenn- und Cheminéeholz aus dem Gemeindewald. Bestellungen nimmt die Gemeindekanzlei bis am 30. November 2020 entgegen.

Es wird folgendes Sortiment angeboten (Preise ab Waldstrasse):

Buchen Spälten und Rugel	pro Ster	Fr. 85.00
Laubholz Spälten und Rugel	pro Ster	Fr. 80.00
Nadelholz Spälten und Rugel	pro Ster	Fr. 75.00

Ster ist ein Raummass für Holz. Ein Ster besteht aus 1m langen Spälten und Rugeln (1m x 1m x 1m) und wiegt schlagfrisch ca. 700kg. Der Abtransport des Holzes ab Wald ist Sache des Käufers.

### Wahlen vom 18. Oktober 2020

Am 18. Oktober 2020 finden folgende Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2021/24 statt:

- fünf Mitglieder des Regierungsrats
- Grosser Rat (140 Sitze)

### Abstimmungen vom 29. November 2020

*Eidg. Vorlagen:*

- Vorlage 1: Volksinitiative vom 10. Oktober 2016 „Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt“
- Vorlage 2: Volksinitiative vom 21. Juni 2018 „Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten“

*Kant. Vorlage:*

- Vorlage 3: Verfassung des Kantons Aargau (Umsetzung des Bundesgesetzes über Geldspiele); Änderung vom 30. Juni 2020

### Winterdienst

Die Fahrzeughalter werden gebeten, ihre Fahrzeuge im Winter nicht auf öffentlichen Strassen zu parkieren, sondern Privatabstellplätze zu benutzen. Für allfällige Beschädigungen bei Schneeräumungsarbeiten lehnt die Gemeinde jegliche Haftung ab.

### Grünabfuhr ab Dezember

Ab Dezember 2020 bis und mit März 2021 findet die Grünabfuhr nur noch zweimal pro Monat statt. Wir verweisen auf die im Abfuhrkalender publizierten Daten.

### Abfuhrkalender 2021

Der Abfuhrkalender 2021 wird gegen Ende Jahr in alle Haushalte verteilt. Er gibt Auskunft über alle wichtigen Termine und Entsorgungsfragen. Für spezielle Fragen steht die Bauverwaltung, Tel. 056 269 12 27, zur Verfügung. Weitere Exemplare des Kalenders können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Der Abfuhrkalender 2021 wird auch auf der Homepage der Gemeinde unter <https://www.boettstein.ch/abfallwirtschaft.html> publiziert.

### Einsammeln von Hundekot

Tragen auch Sie als Hundehalter zur Sauberkeit

bei! Hundehalter werden gebeten, den Hundekot jeweils einzusammeln und in den entsprechenden Robidog-Behältern zu entsorgen. Robidogsäcke können gerne gratis bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

### Nachschiesskurs

In diesem Jahr findet kein Nachschiesen statt. Die Schiesspflicht 2020 wurde aufgrund COVID-19 sistiert.

### Entlassung Militärdienstpflicht 2020

Die Entlassung aus der Militärdienstpflicht für Angehörige der Armee (AdA) aus der Gemeinde Böttstein findet am Mittwoch, 11. November 2020, von 13.00 - 15.30 Uhr in Stein AG, Sportcenter Bustelbach, statt. Alle AdA erhalten ein persönliches Aufgebot.

### Abrüstung von Durchdienern 2020

Die Abrüstung von Durchdienern für Angehörige der Armee (AdA) aus der Gemeinde Böttstein findet am Mittwoch, 4. November 2020, von 15.00 - 15.30 Uhr in Lenzburg, Mehrzweckhalle, statt. Alle AdA erhalten ein persönliches Aufgebot.

### Papiersammlung

Die nächste Sammlung für Papier und Karton wird am Samstag, 17. Oktober 2020, durchgeführt. Altpapier und Karton sind in getrennten, gut verschnürten Bündeln bis spätestens um 7.00 Uhr zur Abfuhr bereit zu stellen.

Verantwortlich für diese Papiersammlung ist der Unihockey-Club Kleindöttingen. Bei allfälligen Fragen oder Problemen ist der Verein am Sammeltag, Mobile 076 414 69 94, bis um 17.00 Uhr erreichbar.

### Häckseldienst

Der letzte Häckseldienst in diesem Jahr findet am Montag, 9. November 2020, statt. Das zu häckselnde Material ist bis um 7.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse, der Hauszufahrt oder auf dem Vorplatz zu deponieren.

Eine Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Für das Material ist ein Behälter oder eine Plastikunterlage bereitzustellen. Gehäckselt wird Sträucher- und Baumschnitt, möglichst lang geschnitten, nicht dicker als 40 cm. Das Häckselmaterial wird nicht abgeführt.

Benutzen Sie diese Gratis-Aktion und melden Sie sich bei der Gemeindekanzlei an. Anmeldeschluss ist am Freitag, 6. November 2020.



© 2020 Claudia Hess



Preisüberreichung Bördy - Wettbewerb © 2020 Monika Meier

**Einbürgerungen**

Der Gemeinderat hat folgenden Personen das Einwohnerbürgerrecht der Gemeinde Böttstein zugesichert:

Edona Llloluni, 1991, mit Dian, 2015, und Nina, 2019, Staatsangehörigkeit Kosovo, Kleindöttingen

Jef August Irena Van Loon, 1984, Staatsangehörigkeit Belgien, Kleindöttingen

**Termine 2020**

Der Gemeinderat hat die Termine 2020 voraussichtlich (je nach Entwicklung i.Z. mit dem Corona-Virus) wie folgt festgelegt:

- 15.10.2020, Jungbürgerfeier
- 04.11.2020, Schlussessen Kommissionen
- 18.11.2020, Ortsbürger- und Einwohnergemeindeversammlung
- 02.12.2020, Kulturnetz - Böttstein ...verbindet

**Erteilte Baubewilligungen**

Historika AG, Oberuzwil, Orientierungsanlage (Infotafel), Hauptstrasse 6, Kleindöttingen

Benjamin Müller, Aarau, Umbau Bauernhaus, Schulhausstrasse 154, Eien, Kleindöttingen

Diego Gauch, Kleindöttingen, Anbau EFH und Umbau Schopf, Schulhausstrasse 20, Kleindöttingen

Einwohnergemeinde Böttstein, Sanierung Spielplatzanlage Rain, Kirchweg 16, Kleindöttingen

Werner und Michelina Kalt, Kleindöttingen, Einfriedung (Ersatz Hecke), Tulpenweg 9, Kleindöttingen

mein Lieblingsplatz.



© 2020 Real 2b



...und das sind die Gewinner! Sie haben ein chilliges Plätzchen gefunden: Winkle!

**Winkle - unser Lieblingsplatz!**

Das geplante Lager am Bodensee ist wegen der Pandemie buchstäblich ins Wasser gefallen - als Alternative hat die Klasse Real 2b eine Velotour auf der Bördy-Route gemacht und die schönen Plätzchen in unserer Gemeinde entdeckt! Die Lehrperson, Edona Veliqi, hat uns das Bild von dem lustigen Nachmittag geschickt.

Und wo ist Dein Lieblingsplatz? Sende mir ein lustiges Foto von Dir, Deiner Familie, Schulklasse oder Freunden von Deinem Lieblingsplatz. Ich freue mich auf Dein Foto! Fotos an:

Bördy c/o Gemeindeverwaltung Böttstein  
Kirchweg 16  
5314 Kleindöttingen  
oder am besten per E-Mail an  
gemeinde@boettstein.ch



www.boettstein.ch





Schule

### Ein etwas anderer Schulstart

Voller Erwartung und Vorfreude standen die neuen Erstklässler mit ihren Eltern vor dem Schulhaus Rain I, bis sie von Herrn Widmer (Klassenlehrer der Einschulungsklasse) und Frau von Allmen (Klassenlehrerin der 1. Klasse) begrüsst und in die Klassenzimmer begleitet wurden.

Voller Stolz betraten die Kinder ihr Klassenzimmer, wo sie ihren Platz im Klassenzimmer suchen konnten. Zur ersten Schulstunde waren die Eltern herzlich eingeladen, galt es doch, diesen speziellen Moment mitzuerleben und fotografisch festzuhalten. Zu diesem Schulstart erschienen alle Eltern mit Gesichtsmasken.

In der Einschulungsklasse erzählte Findus, die Handpuppe, was er alles in den Ferien gemacht hatte. Anschliessend erzählten die Kinder ebenfalls von ihren Ferienerlebnissen. Dann gab es noch ein Namensspiel und eine Bewegungspause, bevor die Kinder an ihre Arbeitsplätze durften und ein Bild malten.

In der 1. Klasse haben die Kinder zusammen mit den Eltern angefangen ein Türbild zu gestalten. Die Hände der Kinder wurden nachgezeichnet und ausgeschnitten. Danach haben die Kinder ihr Schulmaterial erhalten.

Um 12.00 Uhr war dieser erste aufregende Schulumorgen bereits vorüber und die Kinder der ersten Klassen verliessen mit ihren neuen, bunten Schultaschen und den gelben Leuchtwesten das Schulhaus.



### Lesung von Julien Gründisch für die Mittelstufe

Am 7. September besuchte uns Julien Gründisch, der als Grafiker und Illustrator arbeitet. Er zeigte uns nach einer Einführung über seine Arbeit ein Wimmelbild, welches das Wasserschloss darstellt. Zu einer Geschichte zeichneten die Schüler eigene Bilder. Als Höhepunkt entwickelte Julien Gründisch mit den Schülerinnen und Schülern eine Geschichte, die er auch gleich grafisch umsetzte. Es war ein sehr gelungener Tag.

### Apfelaktion

Im Rahmen der Gesundheitsförderung gibt die Schule den Kindern auch in diesem Jahr gratis Pausenäpfel ab. Die Aktion «Pausenäpfel» startet nach den Herbstferien. Lieferant ist wiederum die Familie Obrist, Restaurant Post, aus Hettenchwil.

### Dunkle Jahreszeit - Aufgepasst

TCS-News: Die Höchstgeschwindigkeiten in der Schweiz sind zwar festgelegt, doch Hand aufs Herz, können wir immer so schnell fahren wie es das Gesetz erlaubt? Ist es nicht gescheiter, wenn man sich der Situation anpasst. Gerade wegen der unerfahrenen Kinder (Kindergärtner und Erstklässler) sind eine angemessene Geschwindigkeit und das Anhalten vor dem Fussgängerstreifen besonders wichtig. Ausserdem ist rücksichtsvolles und vorsichtiges Fahren angesagt.

Seit vielen Jahren stattet die TCS Sektion Aargau die Verkehrsinstruktoren und damit die Kinder im ganzen Kanton mit Material aus. In der in diesem Jahr durchgeführten Verteilungsaktion wurden den 15 Regionalpolizei-Stellen über 18'000 Sicherheitsartikel für den Schulbeginn und damit für die dunkle Jahreszeit übergeben; eine der grössten TCS-Investitionen des Jahres zugunsten der Sicherheit unserer Kinder.

Es ist im Sinne aller Verkehrsteilnehmer, dass Trikis und Sicherheitswesten getragen werden. Benötigen Sie eine Zweitausrüstung für Ihr Kind, erhalten Sie diese in unserer Kontaktstelle in Birr.





< Anna Scherer, Leonita Tafaj, Levi Hoerner und Levin Maxton © 2020 Schulen Böttstein

### Der erste Schultag an der Oberstufe

Am Anfang fühlte ich mich unsicher, aber nach den ersten Tagen war es, als ob wir schon Jahre in der Klasse zusammen sind. In der Primarschule war es für mich weniger spannend, wir lachten weniger und im Unterricht kam ich weniger gut mit.

*Anna Scherer*

Zu Beginn war ich sehr nervös, weil ich nicht wusste, was mich erwartet. Ich hatte auch etwas Angst vor dem Wechsel. Die Angst war zum Glück unbegründet. Ich fühle mich sehr wohl, weil wir in der Klasse einen sehr guten Zusammenhalt haben. Wir waren mit dem Klassenlehrer am Hallwilersee zelten und das hat uns zusätzlich zusammengeschweisst. Wir waren jede Woche einmal in der Badi, das finde ich super.

*Levin Maxton*

Es gefällt mir in der Oberstufe viel besser. Wir arbeiten viel am Computer und mit dem Handy. Ich war überrascht, wie viele gute Apps es gibt und wie schnell wir dadurch Fortschritte erzielen. Das motiviert mich sehr. Ich konzentriere mich jetzt viel mehr auf den Stoff. Vielleicht, weil es jetzt auch spannender ist.

*Levi Hoerner*

Es ist schwieriger an der Oberstufe, aber die Lehrpersonen haben mehr Zeit, mir alles zu erklären, weil wir auch eine kleinere Klasse sind. Ich vertraue mich jetzt mehr etwas zu sagen.

*Leonita Tafaj*

### Interview mit Vanessa Knecht

*Was ist anders bei den «Grossen»?*

Man wird hier bei den Grossen schon für die Zukunft nach der Schule vorbereitet. Natürlich wird man auch anders behandelt, mehr als Jugendlicher und nicht mehr als Kind.

*Wie hast du diesen Übertritt erlebt?*

Für mich war der Übertritt in die Realschule Kleindöttingen sehr aufregend, weil ich die einzige Schülerin aus Schwaderloch bin. Am ersten Tag war ich etwas überfordert mit dem ganzen Neuen. Aber meine Lehrer hier sind alle so toll, dass ich den Übertritt ganz gut wegsteckte.



Vanessa Knecht  
© 2020 Schulen Böttstein

### Wie ist es, sich in einer neuen Klasse zusammenfinden zu müssen?

Für mich ging es relativ einfach, mich auf die neue Situation einzulassen. Dank unserem Lehrer, Herrn Rüttimann, fanden wir sehr schnell zusammen.

### Wie unterscheidet sich der Alltag zu dem in der Primarschule?

Wir haben mehr Fächer und mehr Herausforderungen. Auch haben wir neue Fächer, wo wir in Eigenverantwortung gefördert werden. Natürlich ist alles straffer und anstrengender als vorher in der Primarschule. Mir gefällt es sehr gut hier an der neuen Schule in Kleindöttingen.

### Bericht von drei Jungs aus Mandach

Wir drei Jungs aus Mandach besuchen die 1. Sek in Kleindöttingen. Plötzlich haben wir nun einen langen Schulweg. Am Morgen flitzen wir jeweils mit unseren Fahrrädern den Hang hinunter in die Schule nach Kleindöttingen. Am Abend ist es dann etwas mühsamer, denn wir müssen ja einige Höhenmeter bewältigen und dies nach einem anstrengenden, langen Tag. Wir haben es aber lustig zusammen und verstehen uns noch besser als vorher. Mittags werden wir von unseren Eltern oder Grosseltern abgeholt und wieder in die Schule gebracht, damit wir das Mittagessen in unseren Familien geniessen können.

Unsere Klasse in Mandach bestand aus 12 Kindern, welche die 4.-6. Klasse besuchten. Realien hatten wir alle zusammen, doch in Mathe, Französisch und Englisch waren wir nur drei.

In der 1. Sek in Kleindöttingen gefällt es uns sehr gut. Wir sind jetzt 22 Schüler und Schülerinnen, die alle das 7. Schuljahr besuchen. Wir können uns sehr gut konzentrieren, weil wir nicht abgelenkt werden, da die Lehrperson nur für eine Stufe zuständig ist. Wir machen viele interessante Projekte und Ausflüge. Im Turnen müssen wir keine besondere Rücksicht auf jüngere Schüler nehmen, da wir alle im gleichen Alter sind.

Französisch und Englisch ist ziemlich anspruchsvoll für uns. Wir haben eine Partnerklasse im Welschland und freuen uns darauf, sie bald kennen zu lernen. Wegen Corona dürfen wir uns noch nicht besuchen, aber wir schreiben uns. So lernen wir uns auch kennen.

Die Schule in Kleindöttingen ist viel grösser als unsere Dorfschule. Wir haben jetzt sogar zwei Medienräume. Es war eine grosse Umstellung, doch wir haben viele neue Freunde gefunden und fühlen uns wohl. Das neue Leben ist spannend und interessant.

*Mathias, Nicola und Jan, 1. Sek*



Mathias, Nicola und Jan, 1. Sek.  
© 2020 Schulen Böttstein



© 2015 Marco Breyer

**17. Badminton-Plauschturnier**

Am Samstag, 14. November 2020, findet zum 17. Mal das Badminton-Plauschturnier in der Mehrzweckhalle statt, organisiert vom Badmintonclub Kleindöttingen. Spielberechtigt sind alle, die Spass am Badmintonspielen haben. Gespielt wird in den Kategorien Damen Doppel, Herren Doppel, Herren Einzel und Mixed Doppel.

Die Spiele finden von ca. 9.00 bis 19.00 Uhr statt (genaue Zeitangaben folgen mit dem Turnierheft). Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.bckleindoettingen.ch](http://www.bckleindoettingen.ch) oder per Mail an Roland Dietschi [plauschturnier@bckleindoettingen.ch](mailto:plauschturnier@bckleindoettingen.ch). Anmeldeschluss: Freitag, 23. Oktober 2020.

Während des gesamten Turniers können sich sowohl Spieler als auch Zuschauer in unserer Shuttle-Beiz verpflegen und die Spiele aus bester Lage verfolgen. Bitte die allgemeinen Covid-19 Regeln beachten. Der BC Kleindöttingen freut sich auf zahlreiche Spieler und Zuschauer.

**Jazz im Kulturhaus**

Am Sonntag, 25. Oktober 2020, 16.00 - 18.30 Uhr, findet im Kulturhaus Rain in Kleindöttingen ein Jazzkonzert mit dem Quintett Conférence Internationale, unter der Leitung des Berner Pianisten Stewy von Wattenwyl und mit der begeisternden italienischen Jazzsängerin Georgia Ciavatta, statt.

“Jazz im Kulturhaus”, veranstaltet von Karl Riwar, wirkt ohne Profit, verwendet keine öffentlichen Gelder und finanziert sich ausschliesslich durch die moderaten Eintrittspreise und private Spenden.



Jazz im Kulturhaus © 2020 Karl Riwar

**Adventsfenster 2020**

Schon bald verfärben sich die Wälder, die Blätter fallen von den Bäumen und die Drachen können mit dem Herbstwind ihre Kreise ziehen. Zeit, mit der Vorbereitung für die Adventsfenster zu beginnen. Es wäre schön, wenn wiederum viele kreative Dorfbewohner und -bewohnerinnen mithelfen, unserer Gemeinde eine besinnliche Adventsstimmung zu verleihen.

Wer die Muse hat, ein Fenster zu gestalten und Adventswanderer damit erfreuen will, darf sich gerne beteiligen. Es muss nicht zwingend ein Fenster sein, auch andere adventliche Ideen sind willkommen. Ob mit Apéro oder ohne, bleibt jedem Teilnehmer selbst überlassen. Vorweihnächtliche Stimmung geniessen und in Ruhe mit den Nachbarn, der Dorfbewölkerung und Freunden plaudern, machen diese Anlässe so kostbar.

So wird es gemacht: Ab dem 1. Dezember 2020 wird täglich ein neues Fenster geöffnet. Danach leuchtet das Fenster jeden Tag bis zum 31. Dezember von 17.00 - 22.00 Uhr. Vom 1. bis 24. Dezember 2020 trifft sich die Bevölkerung zwischen 18.00 und 20.00 Uhr beim jeweiligen Fenster. Wer als Gastgeber möchte, darf gerne etwas ausschenken (dies wird aber nicht vorausgesetzt).

Anmeldung bitte bis am 15. November 2020 an Gisella Stalder, Tel. 056 245 47 88, Bruno Rey, E-Mail [brunorey@hispeed.ch](mailto:brunorey@hispeed.ch), oder direkt über Doodle <https://doodle.com/poll/7rdirhu9abt49in>. Infos auch unter [www.adventsfenster-boettstein.jimdo.com](http://www.adventsfenster-boettstein.jimdo.com).

**Gschichte-Zyt im Zelt**

Auch dieses Jahr findet im heimeligen Zelt in der Antoniuspfarre Kleindöttingen die traditionelle Gschichte-Zyt statt. Jeweils mittwochs am 25. November, 2. Dezember, 9. Dezember und 16. Dezember 2020 von 17.00 - 17.30 Uhr öffnet das Zelt seine Pforten. Die Geschichten-Erzähler/innen Manuela Nef, Fabienne Kaufmann, Käthi Zeugin und Daniel Burger-Müller laden Kinder im Vor- und frühen Primarschulalter ins Zelt in der Antoniuskirche ein. In zauberhafter Atmosphäre entführen sie die Jüngsten und ihre Begleitpersonen an jedem der Abende in eine andere Geschichtenwelt und freuen sich auf viele Gäste. Die Anlässe sind kostenlos. Ab 12 Jahren besteht Maskenpflicht, sofern der Abstand nicht eingehalten werden kann.

Am Mittwoch 25. November 2020 findet ein Kinderweihnachtsbasteln im Pfarreisaal statt. Treffpunkt 14.30 Uhr im Pfarreisaal der Antoniuskirche. Anschliessend gehen alle zusammen an die Gschichte-Zyt. Kosten für das Basteln Fr. 20.00, für jedes weitere Kind Fr. 15.00 (inkl. Material/Zvieri). Anmelden bis am 20. November 2020 bei Manuela Nef, [nef\\_manuela@hotmail.com](mailto:nef_manuela@hotmail.com), Mobile 079 690 50 54 (Anzahl begrenzt).

**Seniorenadventsfeier 60+**

Für Frauen und Männer im Pensionsalter, Dienstag, 8. Dezember 2020, 11.30 - 15.00 Uhr, im Pfarreizentrum. Anmeldungen nimmt Gisella Stalder, Tel. 056 245 47 88, entgegen.



© 2015 Marco Breyer



Ölmühle Böttstein © 2019 Historische Vereinigung Bezirk Zurzach



### Böttsteiner Chilbi

WICHTIG wegen der aktuellen Corona-Situation: Für die Chilbi-Anlässe 2020 werden die dann gültigen Corona-Regeln des BAG und Kantons Aargau gelten und angewendet. Obwohl die Anlässe grösstenteils im Freien stattfinden, sind eigene Schutzmasken mitzubringen. Bei Schlechtwetter könnten wir auch in geschlossenen Räumen sein, wo der Mindestabstand nicht immer eingehalten werden kann, wie Grillzelt oder Böttsteiner Kapelle.

**Samstag 24. Oktober 2020 - Tag der Offenen Tür 'Mühle Böttstein' mit kleiner Festwirtschaft. Beginn: 11.00 Uhr Grillplatz Axporama in Böttstein. Führungen 'Mühle Böttstein'.**

Wie vermutlich bekannt, arbeitet der v-kmb.ch am Erwerb der Parzelle 709 mit der Mühle Böttstein, damit baldmöglichst der Ersatz vom grossen Wasserrad an die Hand genommen werden kann. Aus diesem Grund ermöglicht die heutige Besitzerin, das Grundstück und ausgesuchte Einrichtungen geführt zu besichtigen.

Die Führungen beginnen jeweils beim Grillplatz Axporama zu folgenden Zeiten: 11.00 Uhr, 1. Rundgang, 13.30 Uhr, 2. Rundgang, 15.30 Uhr, 3. Rundgang.

Folgende Objekte werden besichtigt:

- Das ehemalige Backhaus
- Die Aare aus einem anderen Blickwinkel
- Der Tunnelaustritt vom Mühlebach in der Schlosshalde - Begehung des Tunnels möglich (bitte eigene Gummistiefel mitbringen)
- Das in seiner Art grösste Holzwasserrad D=10m Europas (Das Rad dreht nicht, weil ein Totalersatz notwendig ist)



© 2015 und 2018

Kleine Festwirtschaft ab 11.00 Uhr: Mühlebachler Salsiccia vom Franco, Burebrot, das neue K-Bräu '9-Brünne', Mineral, Kaffee und Kuchen. Der Vorstand vom v-kmb.ch freut sich auf viele Interessierte!

### Sonntag 25. Oktober 2020 - ökumenischer Gottesdienst mit Alphorngruppe Klingnau

Der ökumenische Gottesdienst beginnt zuerst mit einem Spaziergang zur Quelle Nünbrünne. Für Besucher welche am Spaziergang nicht teilnehmen, sind zum gemeinsamen Abschluss in der Kapelle eingeladen. Die genauen Zeiten sind nachstehend angegeben:

#### 10.00 Uhr: Treffpunkt Schlosskapelle Böttstein

Gemeinsamer Spaziergang, begleitet von der Alphorngruppe Klingnau, am Mühlebach entlang zu den Nünbrünne (bei jedem Wetter) mit anschliessender Rückkehr zur Schlosskapelle. Wir bitten um gutes Schuhwerk und Kleidung gemäss Witterung.

#### 11.45 Uhr: Treffpunkt Schlosskapelle Böttstein für alle, auch jene, die am Spaziergang nicht teilnehmen.

Gemeinsamer Abschluss mit der Alphorngruppe Klingnau und einem Apéro, offeriert vom Kapellenverein Böttstein.

#### Ca. 12.30 Uhr: Möglichkeit zum Mittagessen im Burestübli Böttstein.

Das Burestübli wird wie letztes Jahr einen Obolus der Vereinskasse spenden – herzlichen Dank schon zum Voraus!

Hier gelten die vom Burestübli festgelegten Corona-Regeln. Es wird empfohlen, vorab zu reservieren.

Trotz der nicht einfachen Zeit freuen sich die zuständigen Seelsorgerinnen Christina Burger von der röm. kath. Pfarrei St. Antonius Kleindöttingen, Noëmi Breda von der ref. Kirche Mandach, der Vorstand vom Kapellenverein Böttstein, das Team vom Burestübli Böttstein, der Vorstand vom v-kmb.ch sowie die Alphorngruppe Klingnau auf viele Besucher.

## Gewerbe

## Fügenschuh GmbH

Ihr Partner für Wohnkultur

Sich zuhause fühlen, zur Ruhe kommen und Energie tanken. Ein schönes Heim bietet genau das und ist Ihr ganz persönlicher Kraftort.

Seit über 45 Jahren unterstützen wir Kunden mit Kreativität, handwerklichem Können und Leidenschaft bei der Umsetzung der unterschiedlichsten Wohnräume. Sie haben die Ideen, wir kümmern uns um die Details. Entdecken Sie bei Fügenschuh feine Wohnkultur nach Mass und hauchen Sie Ihrem Lebensraum individuellen Atem ein.

Lassen Sie sich begeistern von der Auswahl an Bodenbelägen und finden Sie genau den Richtigen für Ihre Bedürfnisse. Unser kompetentes Team verlegt Ihren Traumboden dann auch gleich und erfüllt dabei selbst ausgefallene Wünsche.

Unsere besondere Leidenschaft gilt handwerklich perfekten Polsterarbeiten. Mit viel Liebe zum Metier und hochwertigen Materialien realisiert und repariert die Polstererei Fügenschuh Sitzmöbel nach Ihren Vorstellungen; Modern mit Schaumstoffen und Federkern oder traditionell und stilecht, ganz auf Ihre ergonomischen Wünsche abgestimmt. Auch unser breites Angebot an Möbelstoffen wird Sie begeistern, wenn z.B. Ihr Lieblingssofa einen neuen, zeitgemässen Look bekommen soll.

Abgerundet wird unser Leistungsspektrum durch Dekoelemente, wie z.B. die exklusive Auswahl an Vorhangkollektionen mit Designs für jeden Geschmack. Auch wer modernste Lösungen für Sicht-, Sonnen- und Insektenschutz sucht, ist bei Fügenschuh in besten Händen.

Lassen Sie sich inspirieren und unverbindlich beraten – individuell und detailliert, im Fügenschuh Showroom oder gerne auch vor Ort.



© 2020 Fügenschuh GmbH

**Liebe zu Qualität und Details**

Seit der Gründung durch Erwin Fügenschuh im Jahre 1972 hat sich das Unternehmen zu einem der regional führenden Dienstleister rund ums Wohnen entwickelt.

Von Beginn weg hat sich die Firma einen guten Namen gemacht, vor allem als Objektpolstererei für die ansässigen Stuhlfabriken. Seit 1990 leitet Beat Fügenschuh in der zweiten Generation den Familienbetrieb von 3 bis 5 Personen. Der ausgebildete Industriepolsterer war viele Jahre bei De Sede als Polsterer und im Entwicklungsteam für das Design neuer Polstermöbel tätig und bildete sich zum Wohnberater weiter. 1995 übernahm der Einrichtungs-Profi den Betrieb, erweiterte das Dienstleistungsspektrum und erfüllt nun Einrichtungswünsche der Kunden.

Als Mitbegründer der Einkaufspartner AG prägt Beat Fügenschuh das BoDeWo Sortiment für Boden, Dekoration und Wohnen und bietet seinen Kunden somit exklusive Kollektionen zu einem hervorragenden Preis-Leistungsverhältnis.

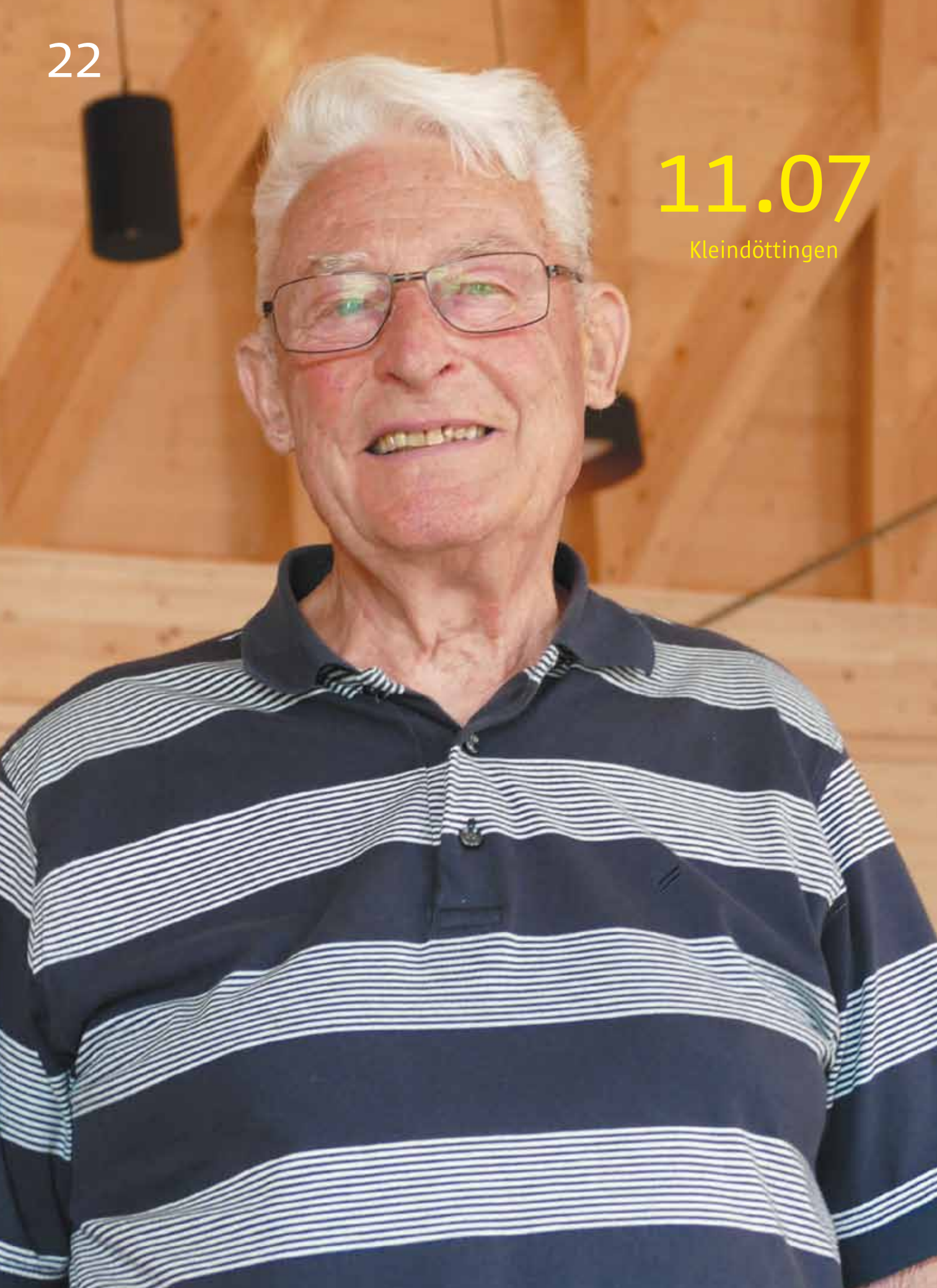
Fügenschuh GmbH  
Schützenhausstrasse 12  
5314 Kleindöttingen

Tel. 056 245 12 78  
info@fuegenschuh.ch  
www.fuegenschuh.ch



11.06

Kleindöttingen



11.07

Kleindöttingen

Zu Besuch bei...

**Karl Riwar**

Jazz im Kulturhaus Rain

*„Das wichtigste im Jazz ist der Swing!“*

**Rund 40 Jahre organisierte der pensionierte Bezirksschullehrer Karl Riwar legendäre Konzerte im Rahmen «Jazz an der Bez. Leuggern». Am 25. Oktober 2020 findet der traditionelle Anlass mit der Formation «Conférence Internationale» zum ersten Mal im Kulturhaus Rain in Kleindöttingen statt.**

**Bald ist es soweit! Was erwartet die Gäste?** Wir zählen ein treues Stammpublikum und freuen uns sehr über Neuinteressierte. Jazz gilt als Nische, wobei wir mit «Conférence Internationale» absolute Topmusiker erleben werden. Rund um den schweizweit bekannten Pianisten Stewy von Wattenwyl bilden u.a. ein griechischer Bassist oder die italienische Sängerin Georgia Ciavatta tragende Säulen des Quintetts.

**Wie schaffen Sie es, solch bekannte Cracks aufs Land zu bringen?** Ich pflege seit vielen Jahren gute Beziehungen zu Jazz-Clubs. So gelingt es immer wieder, bekannte Leute zu treffen.

**Gibt es wegen dem Umzug ins Kulturhaus neue Herausforderungen?** Nein – im Gegenteil. Wir profitieren von Erleichterungen wie bei der Betreuung, Parkierung oder der wunderbaren Akustik in diesem weitherum einzigartigen Bauwerk.

**Was ist wegen «Corona» vorgesehen?** Die erforderlichen Schutzvorkehrungen werden getroffen.

**Highlights bisheriger Events?** Dank Heinrich Villiger, Urs Vögele, Hanna & Markus Zeugin sowie anonymen Gönnern gelingt es, hochkarätige Musiker zu engagieren. So war die Verpflichtung Hazy Osterwalds ein Höhepunkt oder jene des Finnen Anti Sarpila, Charly Antolini oder der Big Band David Regan.

**Haben Sie schon Ideen für das nächste Jahr?** Ich bin ein grosser Liebhaber dieser Musik und möchte den Anlass solange es mir die Gesundheit erlaubt, weiterführen. Ideen habe ich schon – so schwebt mir z.B. ein Latino-Jazz-Abend vor. Spätestens ein halbes Jahr vor dem Konzert muss alles unter Dach und Fach sein. Wir werden sehen...

**Karl Riwar persönlich****Geboren:** 10. Juli 1938**Grösse:** 186 cm**Studium:** 4 Jahre Primarschule MuttENZ (BL), 3 Jahre Realgymnasium Basel**Beruf:** Bezirksschullehrer in Wettingen als Stv., 2 Jahre in Klingnau, rund 40 Jahre in Leuggern**Essen:** Pasta**Farbe:** Blau**Film:** Europäische Filmkunst**Freizeit:** Lesen – überall lagern Bücher - mehr als 1'000 Stk., Individualreisen in Europa - nie per Flugzeug**Musik:** Jazz**Vereine:** Früher 20 Jahre im Bezirkslehrerverein, viele Jahre als Präsident sowie Erziehungsrat als Vertreter der Bezirksschule, Mitglied im Jazz-Club Birds-Eye, Vize-Präsident «Verein Aargauer Namenbuch»

Die Doctores Philippe und Bea Hofmann, Orts- und Flurnamenforscher, starteten mit Aargauischen Staatsbeiträgen und Swisslos ihre Forschungen im Aargau. Nach der Pensionierung 2001 wirkte Karl Riwar auf freiwilliger Basis in der „Orts- und Flurnamensforschung Baselland“ mit und hat für den damaligen Doktoranden Philippe Hofmann gearbeitet. Das Baselbieter Namenbuch, 4 Bände, ist 2016 erschienen.

**Kontakt**

Karl Riwar

Neumatt 297

5324 Full-Reuenthal

E-Mail: karlriwar@gmx.ch

Tel. 056 246 13 72

# Agenda

**12.10.2020**

**Häckseldienst**  
Gemeinde Böttstein

**15./29.10.2020**

**Senioren Spielnachmittag**  
14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

**15.10.2020**

**Turnen für Jedermann, TV Eien-Kleindöttingen**  
19.00 Uhr Halle 4, Kleindöttingen

**17.10.2020**

**Papiersammlung**  
Unihockey-Club Kleindöttingen

**17.10.2020**

**Sammelmobil in Böttstein**  
9.00 - 12.00 Uhr Parkplatz Schloss Böttstein

**25.10.2020**

**Jazz im Kulturhaus**  
16.00 Uhr Kulturhaus Rain, Schulanlage  
Kleindöttingen

**conex**

**Auflage:** 2'050 Exemplare

**Herausgeber:** Gemeinde Böttstein

**Redaktion:** Vertretung aus Gemeinderat und -verwaltung

**Druck:** Bürli AG, Döttingen

**Design:** pimento.ch

**Fotos:** Verschiedene

**Erscheinung:** Das Mitteilungsblatt conex erscheint mit 6 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinde Böttstein

## Redaktionsschluss

> Nr. 06 Dezember/Januar: **Donnerstag, 19. November 2020**

> Nr. 01 Februar/März: **Donnerstag, 14. Januar 2021**

**09.11.2020**

**Häckseldienst**  
Gemeinde Böttstein

**12./26.11.2020**

**Senioren Spielnachmittag**  
14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

**18.11.2020**

**Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung**  
19.30/20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen

**25.11.2020**

**Kinderweihnachtsbasteln und Gschichte Zyt**  
14.30 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

**02./09./16.12.2020**

**Gschichte-Zyt**  
17.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

**02.12.2020**

**Kulturnetz - Böttstein ...verbindet**  
19.00 Uhr Kulturhaus Rain, Schulanlage Kleindöttingen

**08.12.2020**

**Seniorenadventsfeier 60+**  
11.30 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

**Böttstein**  
...verbindet



## Redaktion conex

Gemeindeverwaltung Böttstein  
Kirchweg 16  
5314 Kleindöttingen  
Tel. 056 269 12 20  
gemeinde@boettstein.ch